

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

11 DE MAYO DE 1561

Esta es la fecha gloriosa que conmemora Sóller con júbilo en este día, y á la que, gozosos y entusiasmados, desde nuestra aparición venimos dedicando, en su aniversario, la primera plana de este periódico adornada con orla festiva. ¿Porqué? Lo detalla fielmente la Historia, lo fantasea la tradición, y bebiendo en una ú otra ó en ambas fuentes á la vez, lo ha repetido el SÓLLER todos los años.

Permitásenos en el presente enterar á los forasteros que nos visiten ó estas líneas lean, de la parte histórica del hecho, copiando á la letra del libro de la Corte Real de Sóller la relación del mismo, escrita al siguiente día de acaecido, ya que de todos los documentos que hemos visto es éste el que en forma más concisa lo relata. ⁽¹⁾ Hélo aquí:

«Diumenge á XI del mes de Maig MDLXI, enalba clara, desembarcaren 1700, ó 1800 moros y turchs ab XXIII fustes y galeras exides de Alger, per á dar salt á Sóller y enaren en Ponent, y tornaren de plant en blanch, y tocaren en Ivisa; y un dia abans vingué avis al Virey y lo Virey feu exir los capitans de fora y lo nostro capitá mossen Joan Angelats en manco de dos horas arribá en Sóller, y lo dissapte en la nit ó diumenge dematinada, ab obra de 500 homens en que nbi havia CXI de Bunyola y de Alaró, del socorro, envestiren á la mitad de dits turchs al pont de la Mar qui venian del Coll de S' Illa ó de las Puntas, ab proposit de exir á la creu y venir lo carrer Nou avall; y los cristians valerosament envestiren dit esquadró á dit pont de la Mar, y romperhlos á hont mataren molts moros encalsantlos fins al Coll de S' Illa; y laltre esquadró de moros prengué per casa Joanot Palou y arribaren fins á la Coma, y eucativaren molts donas y capellans qui fugian; y saquetjaren la vila y esglesia, y anantsen ab dita presa, los cristians feriren sobre ells, y llevarenlos tota la presa, y mataren molts moros; y cuant los cristians feriren sobre dits moros de dita presa los moros coltellaren molts qui sen aportaven, axi donas com homens, y moriren molts de ditas nafras entre los altres mossen Gaspar Miró; y dels moros, segons la resenya de las fustes los mancaren 211 moros, entre los altres, tres capitans; y Axualí, capitá de ditas XXIII fustas si era viu, donava L catius cristians y nol pogué haver per esser mort en la batalla. No sen portaren sino un cristiá quis deya Joan Arbona, *Mama jayes.*»

Huelgan más palabras para que cuantos estas fiestas presencien conozcan la verdadera causa que las motiva. Saludemos con efusión á los valientes adalides que supieron conquistar los lauros que procuramos sus descendientes hacer reverdecer anualmente; honremos la memoria de los héroes, é imitemos las virtudes que les hicieron grandes, objeto de nuestra admiración y de nuestra eterna gratitud.

LA FILLA DEL SARGENT SOLER

—¿Qué fas aquí, filla meua, conçirosa, ab lo cap baix?

—¡Ay, mamare, si heu sabessiu vos costaria un esglay!

—¿Has tengut lletra d' en Toni que te doni mal senyal?...

Si es per això, no sospiris; bons partits no t' mancarán:

En Marqués... En Castanyer...

Son tan ríchs y bèn-plantats; sobre tot son molt valents,

qu' es lo que á tú més te plau.

—En res d' això, ni de lluny, pensava en aquest instant.

¡Altres coses més fustes el cor me tenen nuat.

Es venguda la noticia que s' acostan moltes naus...

¡Deu volgués que s' afonassin, ab sos moros, devall mar!

—Y ¿ton pare no heu sabría, 'sent ell es Mestre del Camp?

Deixa aná aquestes quimeres; deixet de llagrimetjar...

—Mala nova sempre es véra. ¡Cuant mon pare s' torba tant...!

—Encara d' hora no passa que sol vení á descansar.

—¡Ay! resém, mareta meua, perque la Verge nos salv.

* *

No havia passada una hora, y ses campanes, rebent,

de la Parroquia y Convent, tocavan á ¡via-fora!

En Toni Soler escorta y anima als arcabussers;

En Bascós als ballesters, qui, per la lluita, els conforta.

N' Angelats se multiplica enardint la jovintut;

qu' el valor y la virtut tot amb ú se necessita.

* *

Ja, del port, la Fortalesa foguetja al vil inimich,

qui, á s' arenal d' en Repich, vol desembarcá ab sorpresa.

Com expèrt que es en la guerra á ses Puntas dirigeix

ses naus, y allá consegueix posar ses tropes en terra,

Mentre 'ls cristians s' allunyan del poble, á Deu invocant,

les seues armes ventant espurnetjan y retrunyan.

Ab dues hosts s' arcabusetjan; molts son els mortos y ferits.

Els moros s' han dividits y per dins vila saquetjan.

Á un d' ells qui pensá fer festa ab sa filla d' En Soler,

li clava ella un dard de 'çer, armada de sa ballesta.

Y al aguait, na Catalina, veu venir algún jovent

qu' entre els batsers del torrent cap á ella s' encamina.

—Catalina: fugigném, ¡la batalla está perduda!

Si no venen cans d' ajuda, dins una hora esclaus serém.

—¡Ja hi veniu acovardats! ¿No es viu el sargent Soler?

—Si que hu es.

—¿Y n' Angelats?

—També heu es.

—¿Y en Castanyer?

—Ell ha présa una bandera...

—Donchs ¿perqué voltros fugíu? me deis que mon pare es viu,

¡vergonya! ¿y tornau arrera?

¡Covarts! A n' es camp de S' Oca m' en vaig jo, voltros... quedau

á dins la vila, guardau; jo feré lo que me toca.

—Y aquest moro, ¿qui l' ha mort?

—No heu estat voltros, per cèrt.

—Has tenguda una gran sort!

—Qui s' acoquina es qui perd.

M' en vaig á ajudá á mon pare; la Verge 'm protegirá.

Cap de voltros, en torná, no gòs mirarme la cara.

* *

Ja parteix nostra heroína com una Jüana d' Arch,

mostrantlos al aire estesa la senyera y estandart

ab un sòl (que 's l' escut d' armes de Sóller) tot radiant

y dos lleóns qu' el sostenen, simbols de força y nom clar.

Aquells joves, ab l' ecsemple, se refán encoratjats,

y drèt á n' el camp de S' Oca Ja s' en tornan com á llamps.

La victoria es declarava de part d' els mahometans;

emperò na Catalina, ab los joves avansant,

¡Bé 'n degollareu de moros!

¡Bé 'n derramaren de sanch!

pués, devant la Capitana qui portava l' estandart,

tots volgueren donar proves de valents y de lleals.

* *

Cuant tornaren á la vila, en Soler vengué nafrat,

y sa filla lo curava dins un llit, á l' Hospital.

Dols consol als qui morian prodigava ab còr sñau;

fins p' els moros que bramavan, renegant encadenats.

L' Heroína de la guerra era Angel de caritat;

y sa mare l' abressava: ¡Catalina, Deu t' ho pach!

* *

Conseguida la victoria, el poble regonegué

que gran part d' aquella gloria, deguda al Deu verdaté

se lográ, y jo hu creg també (en que no hu dignés l' Història)

per la filla d' En Soler.

J. RULLÁN PRVE.

(1). Publicóse en la Historia de Sóller por D. José Rullán, Pbro., tomo 2.^o pág. 82 y es el mismo cuyo original fué expuesto hace algunos años en la Casa Consistorial, el día de la fiesta de la Victoria, por el Archivero municipal D. Jaime Rullán y Frau.—(N. de la R.)

Ecos de Ultramar

CONFRATERNIDAD HISPANO-ARGENTINA

Las constantes manifestaciones de aprecio y la serie de agasajos y festejos de que han sido objeto los marinos de la fragata-escuela «Presidente Sarmiento», de la marina de guerra argentina, han tenido aquí una resonancia extraordinaria.

El entusiasmo que ha despertado en España la llegada de la «Sarmiento», ha tenido como inmediata contestación de la cortesía de esta República, el envío de telegramas manifestando su sincero agradecimiento.

La República Argentina ha probado su agradecimiento a España de una manera digna de todo mérito. Había en la canción nacional de este país, como en la generalidad de los que fueron nuestras colonias, estrofas ofensivas a la madre patria, y el 31 de Marzo próximo pasado, por decreto del Excmo. señor Presidente de la República se anularon las mencionadas estrofas del himno nacional.

Sería imposible formar un resumen de las manifestaciones que desde aquella fecha hasta hoy han tenido lugar en esta capital, para poner de relieve las simpatías que hoy existen entre ambos pueblos: me concretaré en dar a conocer algunos banquetes ofrecidos al Ministro español en este país D. Julio de Arellano.

Facil sería detallar los adornos, el número de comensales, los discursos, del banquete que se verificó en la noche del 1.º del corriente en el Círculo de Armas de esta ciudad, en honor de la nación española, en la persona de su representante pero difícil, más que difícil imposible, será dar cuenta del espíritu de confraternidad que reinó durante la fiesta hacia la madre patria, pues no es posible describir con palabras lo que todos sienten en el corazón en momentos tan gratos.

El Círculo de Armas, una de las más antiguas instituciones y de la que forman parte personas altamente colocadas de esta sociedad, fué el primero que se encargó de demostrar a España que los que ayer formaron parte de ella, hoy, aunque independientes, recuerdan siempre con cariño a la que les dió el ser, y su pensamiento está siempre con ella tanto en sus éxitos como en sus desgracias.

En el vasto salón de armas se colocó la mesa en forma de herradura, elegantemente adornada con guirnaldas de flores y follaje; una araña inmensa colocada en el centro adornada con flores, tenía entrelazadas gasas de colores españoles y argentinos, produciendo el mejor efecto.

La mesa cubierta de flores, y pequeñas lamparitas eléctricas con colores españoles, presentaba un encantador golpe de vista. Detrás del asiento que ocupaba el Sr. Arellano, había colocado un escudo de España.

A las 7:30 hizo su entrada el Sr. Ministro acompañado del Secretario de la Legación Sr. Dupuy de Lome. Una banda de música tocó la marcha real.

El presidente presentó al Ministro los socios del Club, pasando después a tomar asiento en la mesa.

En el centro tomó asiento el Sr. Arellano, que tenía a su lado derecho el Ministro de la Guerra y a su izquierda al presidente del Club.

Antes de servirse la comida una orquesta tocó el himno nacional argentino, que fué cantado por la señora Montilla.

Durante la comida una banda de música tocó escogidas piezas del repertorio español.

Al destaparse el champagne, se levantó el presidente del Círculo para ofrecer la fiesta al representante de España.

El Sr. Arellano contestó en un bien meditado discurso.

Empezó expresando el más profundo agradecimiento a los organizadores del banquete, de tanta significación para España. Continuó después el Ministro español con las siguientes palabras:

«Los sentimientos que han inspirado en España las demostraciones con que ha sido acogida la brillante dotación de la fragata «Sarmiento», son los que allí nacen de lo más íntimo del corazón, cuando se trata de Hispano-América: es la fuerza de la sangre, son lazos de familia ajenos a todo cálculo é interés, y que ni siquiera dependen de la reciprocidad ó de circunstancias del momento;

son vínculos indisolubles como el que crea la identidad del idioma, haciéndonos respirar el mismo ambiente intelectual, y bien ha dicho mi ilustre jefe el señor Silvela, la obra de Cervantes, Shakespeare y Camoens es de mucha mayor trascendencia y duración que la de los ejércitos victoriosos.

«Respecto de la República Argentina existen razones especiales que avivan los afectos á que me refiero: en esta hermosa tierra residen 500.000 españoles, que por su acendrado patriotismo son acreedores á la predilección de mi gobierno, y aquí se han arraigado al calor de los hogares que crearon y del bienestar labrado por su trabajo, su honradez y la generosa hospitalidad argentina, y además ¿por qué no decirlo? España siente halagado su amor propio y es natural que se sienta orgullosa de ver surgir la patria de sus hijos, á orillas del Plata, cual estado de inmensas riquezas, de gradioso porvenir y cuya cultura, que constituye ya por todos conceptos una civilización hispano-americana, es reconocida en el mundo entero.

«Dejémosnos, pues, llevar por estas expansiones que no pueden ofender ni perjudicar á nadie; procurémosnos mutuamente y recíprocas ventajas que caben perfectamente dentro de nuestras leyes; estudiemos los problemas económicos y no olvidemos que estrechando los lazos que nos unen honramos la memoria de nuestros progenitores.

«Brindo, señores, porque la República Argentina realice sus más altos ideales, por la distinguida sociedad de Buenos Aires á quien yo, y alguien que es para mí más que yo mismo, debemos atenciones y deferencias tan excepcionales, brindo por el presidente y miembros de este Círculo, reiterándoles una vez más mi gratitud por su demostración de simpatía á España, que coincide, señores, con el día en que ha brillado más puro el sol del escudo argentino festejando con sus fulgentes destellos el himno á las dos patrias, y brindo por el Presidente de la República y por todos los firmantes del decreto de ayer.»

Terminó el señor Arellano su pieza oratoria con el último verso del himno argentino:

¡Señores! ¡Al gran pueblo argentino, salud!

Una estruendosa salva de aplausos saludó con prolongados vivas á España, las palabras del Sr. Arellano.

Seguio en el uso de la palabra el señor ministro de la Guerra, quien tuvo frases tan oportunas como ésta: «somos un retoño vigoroso de la vieja encina de Castilla.»

Habló después el Sr. Varela Ortiz, el cual fué muy felicitado. Dijo que la gallarda nave bautizada con el nombre del caudaloso: «Río de la Plata», lleva á los ámbitos del mundo la sincera amistad de la Argentina y que los agasajos tributados por el pueblo español á los marinos de la «Sarmiento», van más allá de lo que alcanza la cortesía internacional.

Continuó diciendo que España había conseguido de su hija, lo que jamás podrá alcanzar ninguna nación del mundo: un pedazo de su himno, y que lazos que se forjan así no se romperán jamás. Brindó por último por la confraternidad eterna de la hija con la madre.

Digno de remate de fiesta fué el hermoso discurso del Doctor José Solá, presidente del Casino Español, quien, sin duda alguna, dió la nota más saliente del acto.

Siento vivamente no poder mandar íntegro este discurso, pero ahí van algunos fragmentos: «Yo veo á mi querida Barcelona apagados los fuegos de sus fábricas, mudo el martillo de sus talleres y cerradas sus lujosas tiendas, acudir presurosa á recibir á vuestros marinos, viva encarnación de vuestra patria, precisamente en ese mismo puerto donde siglos ha traía Colon á la noble Isabel con la realidad de un mundo nuevo, la promesa de su redención por la religión, por el trabajo y por la cultura; y es precisamente en ese mismo puerto donde desembarca hoy la promesa convertida en hermosa realidad, en forma de una nación joven, culta y poderosa.»

El doctor Solá obtuvo merecidas felicitaciones de todos los comensales.

Otra demostración de alta simpatía para España, fué el banquete que ofrecieron los marinos argentinos al diplomático español en la noche del 2 del corriente, el cual tuvo lugar en los salones del Gran Café de París de esta capital.

Todo cuanto se dijera para dar idea de

la suntuosa fiesta resultaría pálido para reflejar la realidad de ese acto.

Setenta comensales vestían el lujoso uniforme de gala de marina de guerra; resplandecientes luces de multicolores enlazadas caprichosamente con flores y gasas de colores españoles y argentinos, numerosos trofeos y panoplias alusivos á la institución de la Marina, todo contribuía á presentar un conjunto regio, encantador.

A las 7:30 se presentó el Sr. Arellano acompañado del Ministro de Marina, que le fué á buscar á la «Casa de España» (1) Detrás seguían el Sr. Dupuy de Lome y el secretario del Ministro de Marina. Cuando entraron esas personas la banda de música tocó la marcha real.

El Ministro español y su Secretario, vestían el traje diplomático de rigurosa gala. Ambos ostentaban varias condecoraciones distinguidas.

Media hora después tomaron asiento los anfitriones alrededor de la mesa, en la que no faltaba un solo detalle de riqueza y buen gusto.

Una de las cabeceras estaba presidida por el Ministro de Marina, el cual tenía á su derecha al Sr. Arellano y á su izquierda al contralmirante Sr. Soler.

Presidía la otra cabecera el Sr. Domech García.

Los menús estaban ricamente impresos en pergamino.

Durante la comida reino la animación más franca y cordial.

Al servirse el champagne, el Ministro de Marina ofreció la fiesta en los siguientes términos:

«El Centro Naval que en nombre de la Marina argentina os ofrece esta fiesta, me ha encargado en mi carácter de presidente honorario de esta asociación, que interprete sus sentimientos en este acto.

He aceptado complacido este honor, pues ello me proporciona la feliz oportunidad de expresaros también los míos, de gratitud y simpatías, de que como jefe superior de nuestra marina me obligan los agasajos sin precedentes, que vuestra augusta soberana y el caballeresco pueblo español han dispensado á los tripulantes de la fragata «Sarmiento».

La espontánea manifestación de confraternidad, tributada á nuestro país en ocasión de la visita de este buque, hace que repercuta en nuestro corazón con vigorosa intensidad, y nuestra marina, que por una feliz circunstancia ha servido para dar expansión á los sentimientos que vuestro país sustenta por la Argentina, es la más directamente obligada en esta deuda de gratitud contraída. Esto explica, Sr. Ministro, que nuestros jefes y oficiales se hayan apresurado á demostrar con regocijo, en el presente acto, el cariñoso afecto por la madre patria.

S. E. el señor Presidente de la República se adhiere con placer á esta demostración que la marina argentina tributa al gobierno y pueblo español, y traigo expreso encargo de así manifestarlo.

En nombre suyo, en el mío propio y en el de la asociación que, representando la marina argentina, os ofrece esta comida, hago votos por la felicidad de los soberanos españoles, de su pueblo y de su marina.

El Sr. Arellano contestó al Ministro de Marina en esta forma:

«Es imposible que mis palabras puedan ser eco fiel del reconocimiento con que en nombre del gobierno que tengo la honra de representar, recibo este saludo que la marina argentina envía á mi patria.

«Los sucesos que se han desarrollado estos últimos días con motivo del viaje del buque que tan alto tremola la bandera de esta República, son de tal trascendencia que bien puede afirmarse significan para España y los Estados hispano-americanos la aurora de una nueva época.

«La llegada de la «Sarmiento» cuando en España se sentía, como siempre se ha sentido, el natural anhelo de tributar á la América española el homenaje de los afectos más fervientes; su gallardía dando la vuelta al mundo, describiendo derroteros de admirable rapidez y exactitud, y su brillante dotación, eran circunstancias que hubieran sido dicho imaginadas para actos que sellan con caracteres indelebles los lazos de unión de españoles y argentinos.

«La marina de guerra ha sido ahora, como siempre, el mejor de los mensajeros de paz y fraternidad, y mucho contribuye á eso el que los cuerpos de todas las armadas constituyan uno solo por

(1) Así se llama el edificio propio que tiene aquí la Legación española.

las relaciones personales de las oficialidades; Betbeder era para nuestros marinos un antiguo amigo, como Rivadavia, Solier, Barilari, Domecq y varios aquí presentes que recuerdan con cariño á Gomez Imaz, Lazaga, Auñón, Guzman, Puig Marcell y tantos otros.

«Señor Ministro: si las manifestaciones que se hicieron en España movieron á gratitud á los argentinos, puedo afirmar que el decreto de anteaer obliga la nuestra en términos que nada pueden superar; aquí declaro solemnemente como me consta el empeño del Jefe del Estado, desde que se hizo cargo del Poder Supremo, de realizar con el apoyo de los estadistas y de la opinión pública una reforma que todos los españoles ansiábamos para que la fusión de nuestros afectos con los de este país no encontrara obstáculo alguno; paso á paso, por decirlo así, he seguido esos nobles impulsos y el nombre del general Roca quedará siempre grabado en el corazón de los españoles; al pié de ese decreto figura un Rivadavia, como figuró un Liniers en el banquete de despedida en Madrid al comandante y oficiales de la «Sarmiento», y bien se armoniza todo esto con la demostración de S. M. la Reina Regente, que Dios guarde, al ponerse de pié con su Corte, cuando resonaron los acordes del himno argentino.

«Señores: al dar cuenta á mi gobierno de esta solemnidad, he de decirle que los votos que hacia nuestro Ministro de Marina por que una de las manos del escudo argentino sea la de España, se ven aquí cumplidos: la mano de su representante ha sentido siempre, y siente ahora más que nunca en la suya, la mano de los argentinos.

«Brindo por la República Argentina, por su Presidente y todos los Ministros que le acompañan en el Poder Ejecutivo, por el ejército y por la marina, que tiene aquí tan brillante representación.»

Los comensales saludaron á los oradores con estruendosos y prolongados aplausos.

En seguida una orquesta dejó oír los acordes de la marcha real y el himno nacional argentino.

A la entrada del establecimiento una banda de música de uno de los buques de guerra tocaba escogidas piezas de música española.

El Municipio de Buenos Aires acordó dar el nombre de «Plaza de España» á la antigua plaza de los Inválidos en esta capital; con tal motivo el acaudalado compatriota D. Pedro Somay lanzó la idea de costear las placas para esta plaza el cual encabezó una suscripción con este objeto con duros 1.000. Esta plaza se inaugurará el domingo de Pascua próximo. La Intendencia municipal se ocupa en los preparativos para el acto de la colocación de las placas, á fin de que revista toda la solemnidad posible.

Se han hecho acuñar diez mil medallas conmemorativas de este acto, que serán de oro, plata y cobre. Una parte de esas medallas se repartirán en dicha ceremonia, y la otra será entregada á la Asociación Patriótica Española para que las venda y su producto sea destinado al Hospital Español en esta capital. El interés que hay para adquirir esas medallas hace suponer que producirán una fuerte suma.

Varias Sociedad españolas se adhieron á esta idea.

*** Entre la colonia española ha surgido el pensamiento de erigir una estatua al fundador de Buenos Aires D. Juan de Garay; cuya estatua se colocará en la Plaza de España. Esta obra se sacará á concurso entre los escultores españoles.

*** La municipalidad de Buenos Aires ha votado cincuenta mil francos para un jarrón-artístico conmemorativo de la confraternidad Hispano-Argentina, el cual será regalado á la Reina regente.

*** El Sr. Ortiz de San Pelayo se ocupa en la organización de un gran festival coral y musical, en el cual tomen parte todas las sociedades corales constituidas en esta capital con sus correspondientes bandas y orquestas.

Se realizará la fiesta el 25 de Mayo próximo (para contribuir á la solemnidad de las fiestas patrias de este país) y toda la masa coral que se calcula en más de dos mil voces y 500 ejecutantes entonanán los acordes del himno nacional á la salida de la comitiva presidencial del Tedeum.

*** Se ha proyectado la confección de un canto de confraternidad, que será también ejecutado por las masas corales españolas en esta capital el mismo día 25 de Mayo. La composición de esa canción está confiada á personas conocidas argentinas y españolas.

*** Catorce sociedades españolas domiciliadas en esta capital se reunieron anoche en el local de la Junta Patriótica, para acordar los festejos para Mayo próximo.

*** También se proyecta la publicación de un número único, que llevará el título de Madrid Bueno-Aires, dedicado á la prensa argentina como un acto de agradecimiento por su apoyo en la cuestión del Himno.

Dicho número será editado con todo lujo, y su texto contendrá firmas muy conocidas. Estará ilustrado por los artistas españoles más célebres.

*** El Casino español, prepara para la noche del 24 de Mayo, un gran baile en sus salones, al cual asistirá el Presidente de la República y las personas más distinguidas de esta alta sociedad.

Todas estas fiestas son el reflejo de un encarnamiento entre España y esta República, que constituye un acontecimiento político y económico sumamente importante y de gran validez para nuestro país, pues él sin duda será precursora de una confraternidad entre los demás países ibero-americanos que ha de reportarnos grandes beneficios. Las manifestaciones de la Argentina para con España demuestran de una manera patente que la política de expansión de los Estados-Unidos es antipática á los pueblos que fueron antes nuestras colonias.

M. FRONTERA.

Buenos-Aires 9 de Abril.

Crónica Local

BENDICIÓN DEL ÓRGANO

Nuestro estimado Cura-párroco, cuando tomó posesión de este curato (mañana precisamente cumplirá un año), no solo manifestó que era su deseo continuar las obras de la torre-campanario hasta su completa terminación, sino que, por efecto de la mala impresión que recibiera la primera vez que oyó el órgano de nuestra magestuosa iglesia parroquial, había determinado la recomposición de este instrumento tan necesario para el esplendor del culto divino, confiando siempre que el pueblo que tantas pruebas significativas de cariño le había dado, al venir, sabría apreciar la importancia de la obra y ayudarle con sus limosnas.

Estudiada detenidamente la cosa y después de maduro exámen, considerando que toda reparación había de resultar poco menos que inútil é infructuosa, como lo fueron las que intentaron y realizaron sus predecesores, pues estaba dicho instrumento concebido en pecado y siempre debía resentirse de su primitiva construcción, resolvió por el momento sentar las bases de un nuevo órgano. La idea, comunicada al reverendo clero y otras personas inteligentes que sentían la necesidad de semejante reforma, halló excelente acogida, y dicho y hecho, se hicieron los estudios preliminares, se puso mano á la obra, que fué confiada al maestro constructor don Julián Munar, y el éxito ha superado todos los deseos, quedando la semana que viene completamente terminado y en disposición de prestar servicio, después de haberse trabajado nueve meses sin interrupción, el instrumento que nos ocupa, habiéndose utilizado para su construcción todo lo servible del antiguo.

No pretendemos hoy dar una idea acabada á nuestros lectores, cosa que reservamos para mejor ocasión, cuando nos hayamos procurado los datos necesarios; pero sí podemos adelantar que, según parecer de personas peritas, puede figurar como uno de los mejores de la isla.

Nuestro incansable Cura-párroco, antes de cumplir un año de estar al frente de esta iglesia, ha tenido la satisfacción de poder invitar á los fieles que componen su amada grey á la solemne bendición que tendrá lugar el domingo día 20 del que cursa.

Deseos de que llegue á conocimiento de todos los que no lo oyeron de labios del Sr. Rector y al mismo tiempo de ampliar la noticia, nos hemos procurado datos y de nuestros informes resulta:

Día 20, domingo, á las 9 y media se

cantará tercia durante la misa que suele celebrarse á esta hora. A las 10, bendición del órgano, que efectuará, por delegación del Excmo. Sr. Obispo, nuestro distinguido paisano el M. I. Sr. D. José Oliver, Dean de esta Santa Iglesia, é inmediatamente se cantará, acompañado por el nuevo instrumento, el Te Deum del inmortal Tortell. A las 10 y media puesto de manifiesto S. D. M., comenzará la misa mayor y se estrenará una misa á canto llano, compuesta por nuestro inteligente Cura-arcipreste, Sr. Maimó, dando con ello una prueba de cariño al pueblo que espiritualmente está confiado á su dirección y cuidado. Terminada la epístola se cantará el gradual, composición del maestro de capilla, Sr. Albertí. La cátedra del Espíritu Santo la ocupará el distinguido orador sagrado, Muy Iltr. Sr. D. Lorenzo Moyá, Canónigo Magistral; y para que el acto revista más solemnidad, serán invitadas las autoridades locales.

Fundadamente esperamos que el pueblo de Sóller, que ha podido tocar con las manos el interés de nuestro querido Cura-párroco en introducir en el templo parroquial todas las mejoras posibles, aun á costa de muchos sacrificios, corresponderá á la afectuosa invitación que desde el púlpito le dirigió el próximo pasado domingo.

Deseosa la Junta Directiva de la sociedad «Instituto Agrícola Catalán de San Isidro» premiar los valiosos servicios que le vienen prestando nuestros distinguidos amigos don José Rullan Pbro. y D. Juan Juan, torrero del faro de «Punta Grossa», de este puerto, ambos Directores de las estaciones con que cuenta en esta villa la «Red Meteorológica» que organizó D. Hermenegildo Gorria, Director de la Granja Experimental de Barcelona, les ha nombrado socios delegados del Instituto. La expresada resolución ha sido comunicada á dichos señores por medio de oficio, en que se interesa su consentimiento para remitirles luego el título correspondiente.

Por tan señalada distinción felicitamos cordialmente á nuestros amigos.

El vapor de esta matrícula «León de Oro» fondeó en este puerto procedente de los de Cette y Barcelona el miércoles por la mañana, siendo portador de numeroso pasaje y carga general. Volvió á salir para los indicados puntos, habiendo llegado hoy al de destino.

Sabemos que dicho buque irá el viaje próximo á Marsella con objeto de limpiar sus fondos, y como esta resolución altera el itinerario que conocen ya nuestros paisanos residentes en Francia, con el fin de evitarles perjuicios damos esta noticia, permitiéndonos aconsejar á los que piensan venir en dicho vapor que antes de dejar sus negocios pidan al

señor consignatario del mismo en Cette noticias del día de salida.

Por medio de extensa carta que la abundancia de original nos priva de publicar íntegra en la presente edición, nos participa desde Lyon nuestro paisano y amigo D. Gabriel Bibiloni que el día 27 del próximo pasado mes falleció en dicha capital, víctima de aguda y penosísima enfermedad, á la edad de 43 años, otro paisano nuestro, D. Juan Bautista Pons y Alcover. Reseña detalladamente el señor Bibiloni el solemne entierro que se verificó el día siguiente, ó sea el 28, que fué, según parece, una verdadera manifestación de duelo. Tomaron parte en el acto, además de infinidad de franceses amigos del finado, la colonia sollerense de Lyon en masa y gran número de paisanos residentes en pueblos tan apartados de aquel como Marsella, Moulins, Montelimar, Saint Chamond, Saint-Vallier, Macon, Givors, Villefranche, Vienne, Grenoble, Saint-Etienne, Tarrare, Valence y muchos otros, que dice el autor del escrito le es imposible recordar. Costearon dichos nuestros paisanos una hermosa y valiosísima corona que depositaron sobre el féretro al rendir al Sr. Pons el último tributo de amistad, por lo que, agradecida la familia de éste al obsequio y sobre todo al enorme sacrificio que representa un tan largo viaje con el abandono de intereses y molestias consiguientes, encargó al Sr. Bibiloni dé en su nombre á cuantos á la fúnebre ceremonia concurren las más expresivas gracias.

Y en nombre del Sr. Bibiloni, ya que su carta dejamos de publicar, se las damos nosotros, al mismo tiempo que enviamos á la apenada familia del finado la expresión de nuestro más sentido pésame.

Procedente de la isla de Puerto-Rico llegó á este pueblo la anterior semana con objeto de pasar una temporada al lado de sus padres y demás familia el joven comerciante D. Bernardo Suau y Ballester, y esta semana, pasajeros en el «León de Oro», de la misma procedencia y con el propio objeto han llegado el joven D. Pedro Antonio Casanovas y Arbona y D.^a Antonia Albertí, esposa de nuestro amigo de la infancia D. Gabriel Ripoll, de Deyá.

Dámosles la bienvenida.

Con motivo del primer aniversario de la fundación de la Sociedad «La Unión Española», de Marsella, celebró ésta solemnisima fiesta, que describe en su último número nuestro estimado colega el «Heraldo de Marsella» órgano de dicha asociación. Para que nuestros lectores puedan formarse una idea de la importancia de la fiesta de referencia, traduciremos en extracto la reseña que de la misma hace el periódico «Le Petit Provençal» y lo publicaremos en nues-

tro próximo número, ya que hoy por falta de espacio no nos es posible.

El tiempo, variable desde que estamos en primavera, ha continuado ventoso durante la presente, que es la tendencia que viene mostrando desde el principio del pasado invierno; pero sin lluvias, lo que pone de mal humor á nuestros hortelanos, deseosos y necesitados todos de agua más que de viento. Ha probado diferentes veces de encapotarse el firmamento, y hasta ha llovinado á intervalos; pero luego el viento ha barrido las nubes y un sol esplendente ha secado todavía más los sedientos campos.

Hemos tenido la satisfacción de estrechar la mano esta mañana á nuestro paisano y estimado compañero en la prensa D. Juan Huelgas y Casanovas, quien despues de prolongada ausencia ha venido por algunos días con objeto de pasar entre nosotros las próximas fiestas de la Victoria.

Deseamos sea grata á nuestro amigo su breve permanencia en este pueblo.

Lo prometido es deuda, lo sabemos, y á pesar de esto por falta de espacio para nuestra crónica de hoy hemos de dejar de publicar el programa de los fuegos artificiales por el orden con que han de ser quemados en las veladas de hoy, mañana y pasado, según tenemos ofrecido. Dispensenoslo nuestros lectores y acudan los presentes á presenciar dichos fuegos, con la seguridad de que no han de arrepentirse, pues que es de esperar sean bonitos como los de estos últimos años, y aun mejores, siendo la misma casa J. Espinós é hijo, de Reus, la que los ha preparado, y teniendo como tiene ésta mucho empeño en conservar la justa fama que ha logrado adquirir.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 5 de Mayo

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Juan Canals y con asistencia de los concejales Sres. D. Pedro José Santandreu, D. Damián Canals, D. Ramón Coll, D. Juan Deyá, D. Jerónimo Estades, D. Damián Riutort y D. Andrés Oliver, celebró este Ayuntamiento, reunido de segunda convocatoria, la sesión ordinaria correspondiente á la anterior semana.

Se dió lectura al acta de la sesión anterior y fué aprobada.

Despues se dió lectura á una comunicación de la Excmo. Comisión Provincial fecha 21 de Marzo último, traslado de otra del Arquitecto de la provincia, en la que acompaña los ante-proyectos de los caminos vecinales, denominados de «Can Barona» de «Can Petlos» y de «La Villalonga» para que el Ayuntamiento en uso de las atribuciones que le confiere el art.º 72 de la ley municipal, resuelva lo que entienda procedente.

Examinados detenidamente y en vista de que se hallaban ajustados á las disposiciones vigentes, se acordó por unanimidad su aprobación y que expusiera al público, á efectos de reclamación por espacio de veinte días, en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo segundo del art.º 50 del Reglamento dictado para la ejecución de la ley de carreteras.

Se dió lectura á tres instancias del día 4 del actual suscritas por D. Vicente Garcés en nombre de D. Remigio Canals y D. Antonio Trias Morell para construir una casa lindante con la carretera que de Palma conduce al puerto, abrir un portal y modificar una ventana de la fachada de la casa n.º 13 de la calle del Mar y construir otro edificio, lindante con la carretera que de Palma conduce á Sóller por Valldemosa: habiéndose acordado pasaran á informe del Sr. Ingeniero encargado de dichas carreteras.

Se acordó pasaran á informe de la Comisión de Obras tres instancias presentadas por D. Juan Frau Morell, don Ramón Rullán en nombre de D.^a Antonia Frau Alcover, y D. Jaime Morro Seguí como encargado de D.^a María Rotger Noguera, solicitando, respectivamente, permiso para edificar una casa en la finca denominada de Can Frau, lindante con la calle de la Alquería del Conde; blanquear la fachada de la casa n.º 22 de la calle de Moragues y abrir una ventana de las que existen en la fachada de la casa n.º 4 de la calle de Rullán.

Se dió cuenta de que durante los veinte días que ha permanecido expuesto al público, el anteproyecto del camino vecinal del «Camp de sa Mía» no se había presentado reclamación ni observación alguna en contra del mismo. Enterada la Corporación, acordó de conformidad con lo dispuesto en el párrafo tercero del art. 50 del Reglamento dictado para la ejecución de la ley de carreteras, se eleve el citado documento al Excmo. señor Gobernador civil de la provincia, á los efectos que en el mismo se expresan.

En cumplimiento de lo dispuesto en art. 55 de la ley municipal vigente se procedió á la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes.

Por último acordó verificarse varios pagos.

Y se levantó la sesión.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Al anochecer de hoy, sábado, traslación de la imagen de Nuestra Señora de la Victoria del Hospital á la parroquia. Seguidamente solemnes completas con música.

Mañana, domingo, á las nueve, horas y misa mayor á toda orquesta, cantándose la partitura del maestro Diesch. Predicará, nuestro paisano, D. Antonio Deyá, cura-párroco de Calviá.

En la iglesia de San Francisco.—Mañana, domingo, por la tarde, continuará el ejercicio del mes de María.

Lunes, día 14, por la mañana, á las ocho, fiesta votiva á San Antonio de Pádua, con sermón por el Dr. D. José Pastor, Vicario.

Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 1.—Hembras 2.—Total 3.

MATRIMONIOS

Día 7.—D. Miguel Bernat Miró, soltero, con D.^a María Deyá Trias, soltera.

Día 10.—D. Juan Bibiloni Sampol, viudo, con D.^a Magdalena Miquel Castañer, soltera.

DEFUNCIONES

Día 5.—D.^a María Estades Miró, de 80 años, viuda, Manzana 44.

Día 6.—D.^a María Mayol Arbona, de 50 años, soltera, Biniaraix.

Día 8.—D. Francisco Castañer Castañer, de 55 años, casado, M.^a 52.

MOVIMIENTO DEL PUERTO

EMBARCACIONES FONDEADAS

Día 5.—De Marsella, en 3 días, jabeque Antonieta, de 64 ton., pat. D. J. Vicens, con 8 mar. y lastre.

Día 8.—De Marsella, en 3 días, laúd N.^a S.^a del Carmen, de 47 ton., pat. don P. Cardell, con 7 mar. y lastre.

Día 1.^a—De Barcelona, en 10 horas, vapor León de Oro, de 278 ton., cap. don G. Mora, con 16 mar., pas. y efectos.

EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 2.—Para Cette, vapor León de Oro, de 278 ton. cap. D. G. Mora, con 16 mar., pas. y efectos.

EL GAS

La Junta de Gobierno, en uso de las atribuciones que le confiere el art. 35 de los Estatutos, ha acordado el cobro del 37.º dividendo pasivo, ó sean dos pesetas cincuenta céntimos por acción, que se hará efectivo en el domicilio social, sito en la calle de Buen Año, n.º 6, durante los días 15 al 25 del corriente mes, de diez á doce de la mañana.

Sóller 5 de Mayo de 1900.—El Director Gerente, F. Crespí Morell.

**

Habiéndose acordado por la Junta de Gobierno construir una cisterna para un nuevo gasómetro, se invita á los señores que quieran tomar parte en las obras de referencia para que presenten bajo pliego cerrado sus ofertas antes de las 10 de la mañana del día 13 actual con sugestión al plano y condiciones que obran en las oficinas de esta Sociedad calle de Buen Año, número 6, á disposición de los interesados.

Sóller 5 Mayo de 1900.—El Director Gerente, F. Crespí Morell.

108 ENSAYOS CIENTÍFICOS Y LITERARIOS

ENSAYOS DE AGRICULTURA Y PREHISTORIA

Nuestras aficiones á todo lo que conduce á la perfección intelectual y al bienestar de la sociedad, nos guiaron, desde nuestra juventud, al estudio de las ciencias naturales, conjunto de leyes establecidas por el Creador, de cuya investigación emanan todos los maravillosos inventos con que se envanece nuestro siglo, olvidándose á menudo del agradecimiento debido al autor de tanta sabiduría y largueza.

Faltos de talento, de tiempo, y hasta de medios materiales, para sacar de nuestro estudio el provecho que apetecíamos, nunca hubiéramos pensado en tomar la pluma para escribir una sola palabra relacionada con la Historia Natural; convencidos de nuestra insuficiencia, á no vernos obligados por las exigencias de nuestros amigos que nos pedían trabajos literarios para la prensa y para otros fines.

Nacidos en el campo, llamónos, desde muy temprano, la atención, el estado lamentable de la agricultura y el atraso de los agricultores, debido á la falta de observación y de libros prácticos donde poder estudiar los medios de salir del empirismo ó de la rutina, única herencia legada por nuestros mayores; pues, si bien no faltaban tratados generales donde aprender las prácticas modernas, carecían de monografías arregladas exclusivamente para los cultivos locales, únicos guías seguros, al alcance de los colonos, descon-

ENSAYOS DE AGRICULTURA Y PREHISTORIA

fiados siempre de las innovaciones que no puedan apreciar con la práctica evidente, y reacios en seguir los antiguos sistemas. En su consecuencia, nos fijamos en el estudio del naranjo, del algarrobo y del olivo, principal riqueza de nuestro pueblo, modificando los métodos seguidos en el cultivo de dichos árboles, acosados, además, por enemigos desconocidos é invisibles que sembraban la muerte por todo, en especial en los naranjales, logrando que muchos propietarios imitasen el ejemplo, sin haber tenido que arrepentirnos, en ningún caso, de nuestras predicaciones.

Iniciado el movimiento del estudio de la Arqueología, en Mallorca, cuya falta habíamos lamentado más de una vez, al despolvar, para la confección de la Historia de Sóller, los códices y papeles de los archivos en completo desorden, truncados y próximos á desaparecer, dejándonos sumidos en la completa oscuridad del pasado, tomamos una parte muy activa en la propaganda de la prehistoria y formación de museos, cabiéndonos el placer de que nuestras predicaciones diesen el resultado que apetecíamos como lo prueban la multitud de colecciones particulares que se han establecido desde entonces y los notables escritos que han visto la luz pública.

Obligados á vivir del trabajo en la noble profesión de la enseñanza primaria, para la cual hemos sentido siempre una verdadera pasión, hubimos de luchar en la defensa moral y material de la Institución, cooperando á la fundación del primer periódico del ramo y de la Asociación de maestros para la mútua defensa y bien de la escuela popular, todavía en su infancia.

De nuestra tarea, verificada siempre en horas

POR D. JOSÉ RULLAN PBR.

de descanso, resultaron algunos libros conocidos ya del público y multitud de artículos publicados en diferentes periódicos, de cuyos trabajos ni siquiera nos acordábamos ya, por no haber conservado los originales; y si de ellos algo se ha salvado, débese á la reproducción que de algunos se hizo en el SOLLER, en cuya fundación cooperamos también eficazmente para empujar á nuestra pequeña patria en la vía del progreso. De nuestros esfuerzos, mediante el auxilio de tan poderosa palanca, vimos surgir: el cambio de la marina de vela por la del vapor; la unión del pueblo con el continente, por el telégrafo; establecido el alumbrado por el gas, el Sindicato Agrícola y sustituida la tracción animal por la mecánica, y el consiguiente desarrollo de la riqueza pública en el comercio y en la industria que se han centuplicado.

Reiteradas exigencias para que facilitásemos la lectura de los referidos artículos nos movió á reunir en este volumen aquellos que, conservando el carácter de actualidad, creímos más útiles é interesantes á la Agricultura, á la Historia y á la educación de la niñez. Y siendo más explícitos advertiremos: que nuestro fin principal en todos nuestros escritos ha sido siempre mover á otros talentos más privilegiados á que dilucidasen con mayor copia de datos y claridad los temas por nosotros esbozados, fin que se ha cumplido, pues no hemos sido los únicos en la demanda ni han sido completamente estériles nuestros esfuerzos: la semilla ha nacido, está dando sus frutos.

He aquí expuesto el motivo de la publicación del presente libro en el cual no era fácil esta-

PUBLICACIONES RECIBIDAS
DURANTE LA PRESENTE SEMANA

Boletín Revista de la Cámara Agrícola Balear.—SUMARIO del n.º 1.º del 2.º año.—Cámara Agrícola Balear: Aviso a los socios sobre distribución de semillas de remolacha y de algodón. La Cámara Agrícola de Jumilla y el alcohol.—Las Cámaras Agrícolas y procedimientos que deben seguir para realizar su fin social.—Crónica general: Premio al productor balear de café. Muerte de olivos por las heladas. La enfermedad de los castaños. Vides americanas recomendables. Experimentos curiosos de fecundación. Un aniversario en Sóller.—El álamo contra las álticas. La paja como alimento. El libre cultivo del tabaco, por D. José Moulau. La mosca del trigo. Producto de las patatas según la profundidad á que están plantadas. Resistencia de los insectos y de

las semillas al calor. Mercados de Inca y Sineu.

Se suscribe en el domicilio de la Cámara Agrícola, Plaza de la Constitución, 36.

Mallorca.—SUMARIO del n.º 53:—Unidad de la Patria, por D. Guillermo Reines. Memoria histórica del Poble de Son Servera (continuación), por D. Miguel Gayá y Bauzá, Pbro. Recort del cementeri (poesía, por D. Lorenzo Riber y Campins. Las Rosas de Dorotea, (continuación), por ***.—Bibliografía.—Miscelánea.

Se suscribe en Palma, calle de Palacio, número 81.

La Agricultura Española.—SUMARIO del n.º 40.—Evolución del nitrógeno en las tierras y plantas. Aplicaciones al abono de primavera, por el Dr. Giner.—Ensayo de variedades de patatas, por Miguel Mayol. Daños causados en los

parrales de Almería por la mosca de la vid (con grabados), por Rafael Janini.—Crónica: Calidad y cantidad. Nuestro concurso de abonos, por E. de Laguardia. Libros y folletos, por L. G. y M. M.—Sección de Consultas, por B. A., L. G. y M. M. Sección comercial. Correspondencia.

Punto de suscripción: Plaza de Cajeros, 6, Valencia.

El Mundo Agrícola.—SUMARIO del número 68.—Cochylis de la viña, por Hermenegildo Gorria. Plantación de árboles frutales en las viñas, por H. Blur.—Los microbios de la vinificación. Las levaduras alcohólicas, por Dr. Antonio Blavía Codolosa. Los gusanos de seda, por T. R. Notas útiles: Conservación de los melones. El agua fría contra las altisas. Aguardiente que sabe á azufre.—El queso Chester. Beneficios de las abejas. La menta y los ratones. Mo-

do de hacer impermeables los tapones de corcho. Bibliografía. Mercados. Se suscribe en Barcelona, calle Dornitorio de San Francisco, 3.

Boletín de la Cámara oficial de Comercio, Industria y Navegación de Palma de Mallorca.—SUMARIO del número 29.—La Unión Nacional: Manifiesto de queja y protesta al Excmo. Sr. Presidente del Congreso de los Diputados. Cámara de Palma: actas de sesiones y otros documentos. Iniciativas y Comentarios: Impuesto de transportes, I. por G. Mulet. La Exposición Nacional de Exportación de Filadelfia (conclusión) por Enrique Alzamora. Extranjero: informes comerciales de Inglaterra y Suecia.—Sección Balear: Sóller al Círculo Sollerense. Precios corrientes en Mallorca (en la penúltima página de la cubierta exterior.)

Se suscribe: Oficinas de la Cámara, Palacio, 20, Palma.

Revista del Instituto Agrícola Catalán de San Isidro.—SUMARIO del Cuaderno 4.º de este año: Sección oficial: Exposición elevada al Excmo. Sr. Ministro de Fomento. Sección doctrinal: Las industrias eléctricas y la agricultura, por F. P. de N. Estudio de algunos procedimientos para ensayar la cera de abejas, por el Dr. Casimiro Brugués.—El crédito agrícola, por G. de Boladeres.—Sección experimental: Las simientes.—Industria azucarera en España. La circulación del azoe en la naturaleza, por Julio Frommel. Observaciones de la red provincial. Crónica mensual: Nueva sección. La Escuela Provincial de Peritos y Capataces Agrícolas de Barcelona. Remolacha azucarera. Distinción honorífica. Obras recibidas.—Sección comercial: Precios medios de los principales artículos de producción peninsular y extranjera.

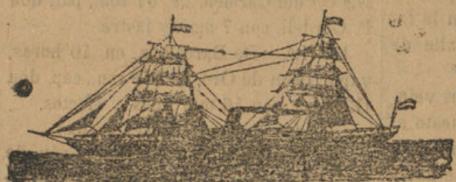
Se suscribe en Barcelona, calle de la Puertaferriera, 21, principal.

Los anuncios que se inserten en esta sección pagarán: Hasta tres inserciones á razón de 0'05 pesetas la línea; hasta cinco inserciones á razón de 0'03 pesetas, y de cinco en adelante á razón de 0'02 pesetas. El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas de que se componga, será de 0'50 pesetas. Las líneas, de cualquiera tipo sea la letra, y los grabados, se contarán por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

Sección de Anuncios

Los anuncios mortuorios por una sola vez pagarán: Del ancho de una columna 1'50 ptas., del de dos 3 ptas., y así en igual proporción. En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda. Los comunicados y anuncios oficiales pagarán á razón de 0'05 pesetas y los reclamos á razón de 0'10 ptas. la línea del tipo en que se compongan, siendo menor del cuerpo 12, y de éste si es mayor. Los suscriptores disfrutarán una rebaja de un 25 por ciento.

SERVICIO DECENAL



ENTRE
SOLLER, BARCELONA, CETTE
Y VICE-VERSA

por el magnífico y veloz vapor

LEON DE ORO

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes.
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—Señores Rosich Cárles y Comp.ª, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—D. Guillermo Colom, Quai Commandant Samary-5.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Cette, según el presente itinerario, corresponda al sábado ó día anterior á uno festivo, la retrasará el vapor veinte y cuatro horas y saldrá el domingo ó día festivo que sea, á la misma hora.

¡OJO, AGRICULTORES!

No comprar ningún guano ni abono químico sin probar antes los de la tan acreditada marca

CAMPANA

Depósito en Sóller: M. SEGUÍ Y C.ª, San Bartolomé, 2.

El Defensor de los Contribuyentes

REVISTA ILUSTRADA DE ADMINISTRACION Y CONSULTA

Precio de suscripción en España, con opción á la consulta gratuita, trimestre 2 ptas. Se suscribe en todas las librerías de España y correspondientes de la casa.

Esta Revista es órgano del BUFETE ADMINISTRATIVO domiciliado en Palma, calle del Borne, núm. 10.

Sucursales en Madrid y provincias.—En Sóller: Centro de "Suscripciones y encargos", Plaza de la Constitución núm.º 32.

L' UNIÓN

Compañía francesa de seguros contra incendios fundada en 1828

Esta Compañía, LA PRIMERA DE LAS COMPAÑÍAS FRANCESAS DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS POR LA IMPORTANCIA DE SU CARTERA, asegura además del riesgo de incendio, los daños que pueden ocasionar la caída del rayo, la explosión de gas de alumbrado, del vapor, de LA DINAMITA Y OTROS EXPLOSIVOS.

Capital social	10.000.000	Francos
Reservas	8.705.000	"
Primas á cobrar	74.287.038	"
Total	92.992.038	"
Capitales asegurados	15.127.713,242	"
Siéstrros pagados	194.000.000	"

SEGURO DE COSECHAS

Esta antigua Compañía asegura también contra el incendio, los de trigo, cebada y avena, tanto en pie como segadas, en gavillas y sobre la era.

Sucursal española: Barcelona, Paseo de Colón y calle Merced, 20, 22 y 24.—Director, M. Gés.—Subdirector en Mallorca: B. Homar, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, Arnaldo Casellas, Luna, 17.

NICOLÁS TICOULAT

Cirujano - Dentista

Dentaduras completas, desde 16 duros.

Dientes, desde 4 pesetas, asegurando dichas piezas para la masticación y pronunciación.

Orificaciones, empastes y extracciones sin dolor.

Pelaires, n.º 102.—PALMA.

¡OJO, OJO!

INTERESANTE AL PÚBLICO

Ha llegado la tan deseada

BARATURA

en donde encontrarán nuestros favorecedores un gran surtido de telas para vestidos, cretonas negras y de color, percales, vichis, céfros, indianas, batista, indianas camisas, telas de hilo, lienzo, madapolan, curado para señora, manteles de toda clase y tamaños, camisetas verano, capuchos merino negros, toallas color y blancas, pañuelos hilo, desde 1 á 4 reales, telas colchón doble ancho, todo á precios baratos, baratísimos. NO EQUIVOCARSE

Hort de Viu, Ca' ne Juana Maria Suis. —SÓLLER.

FOTOGRAFÍA DE J. TRUYOL

Buen Año, 4, piso 2.º—SOLLER
SUCURSAL DE LA FOTOGRAFÍA MALLORQUINA DE PALMA

Retratos de todas clases y tamaños; reproducciones de retratos pequeños al tamaño natural, retratos al óleo, al platino, en color y sobre porcelana; vistas de todos los puntos más pintorescos de Mallorca, y toda clase de trabajos fotográficos. Todo en clase superior. Los grupos pueden hacerse á domicilio. Se retrata el primer domingo, aunque esté nublado.

FOTOGRAFIA:
BUEN AÑO 4, PISO 2.º—SOLLER

PRESERVATIVO

CONTRA EL DENGUE

DESPUÉS DE COMER
una copa de *Benedetto*.

DE VENTA

En casa de D. Agustín Pomar
Plaza de la Constitución n.º 11—Sóller.

LA SOLLERENSE

DE
JOSÉ COLL
CERBERA y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y peseados.

L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

LADRILLOS HIDRÁULICOS, BAÑERAS,

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL

DE LA CASA

ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

LA SINCERIDAD

Establecimiento comercial é industrial de J. Marqués Arbona
San Bartolomé, -17, -SÓLLER

SECCIÓN PRIMERA.—IMPRENTA Y TALLER DE ENCUADERNACIONES

Se hacen toda clase de impresiones á una ó varias tintas: Acciones para sociedades, títulos nominativos y al portador, láminas de emisión de valores, bonos y demás trabajos de esta índole, tarjetas de visita, esquelas mortuorias, talones, membretes, facturas, programas, carteles, circulares, estados de todas clases, invitaciones, etc., etc., etc.; y encuadernaciones económicas y de lujo.

SECCION SEGUNDA.—PAPELERÍA, LIBRERÍA Y ARTÍCULOS DE ESCRITORIO

Véndese en la tienda de esta sección: resmillería y sobres de todas clases desde los más económicos á los de más lujo, papeles de hilo y de algodón en blanco y rayados, papel de embalaje cortado y taladrado para la confección de cajones de higos, y de seda para la de cajas de naranjas, de limones y de mandarinas, libritos de fumar de infinidad de marcas, naipes, estampas y cromos, tarjetas de lujo y sorpresas para felicitaciones, libros en blanco y rayados, cuadernos y libretas de todos tamaños y precios, libros de texto y menaje para las escuelas de niños y de niñas de este pueblo, tinta negra y de colores, en botellas, para escribir y para sellar, efectos variados para escritorios y oficinas, coronas, flores artificiales y objetos para hacerlas, sacos y cinturones de piel para señoritas, carteras para niños, etc., etc.

SOCIEDAD BARCELONESA DE GUANOS

BARCELONA

GUANO POMÉS-POMAR

el más acreditado, el más barato y el de más consumo de España

A 21 pesetas saco. Tomando 10 sacos á 20 pesetas id.

DEPÓSITO EN CASA DEL REPRESENTANTE

D. MIGUEL COLOM

CALLE DEL MAR.-SOLLER-(Balears)

SOLLER.—Imp. de "La Sinceridad"